

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie das Medizinprodukt DermaSel® Therapie Nasenspülsalz^{LIQUID} mit Totes Meer Salz anwenden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung am besten auf, falls Sie während der Behandlung Fragen zur Anwendung haben und diese noch einmal lesen möchten. Wenn Sie zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.



DERMA SEL®
Therapie

Wir wünschen Ihnen gute Besserung!

NASENSPÜLSALZ^{LIQUID} MIT TOTES MEER SALZ

- Zur intensiven Reinigung und Befeuchtung der Nase
- Zur Vorsorge in der Erkältungszeit und bei Pollenflug
- Flüssiges Konzentrat zur Herstellung einer Lösung

Medizinprodukt

Seit Jahrhunderten ist das Tote Meer für seine einzigartige Mineralvielfalt bekannt. Mit dem natürlichen Reichtum an Magnesiumchlorid trägt Totes Meer Mineralsalz zur Verbesserung der Hautdurchfeuchtung bei und wirkt Gewebstrockenheit entgegen. Eine Nasenspülung mit dem Mineralsalz aus dem Toten Meer sorgt für eine gute Befeuchtung und gründliche Ausspülung der Nase bei Schnupfen, Staubbelastung oder allergenen Bestandteilen und dient auch zur Pflege der verstopften und trockenen Nase.

DermaSel® Therapie Nasenspülsalz^{LIQUID} mit Totes Meer Salz ist ein flüssiges Konzentrat mit Original Totes Meer Mineralsalz und pharmazeutisch reinem Natriumchlorid (Kochsalz) zur Herstellung einer Nasenspüllösung. Die Dosierung ist den physiologischen Bedingungen im Körper angepasst und wird vom Organismus gut vertragen.

Zusammensetzung: Natriumchlorid Ph. Eur. (pharmazeutisches Kochsalz), Maris Sal (Totes Meer Salz), Wasser. Ohne Konservierungsstoffe, ohne weitere Zusätze. DermaSel® Therapie Nasenspülsalz^{LIQUID} mit Totes Meer Salz ist frei von Konservierungsstoffen und Zusätzen!

Anwendungsgebiete:

Zur gründlichen Reinigung, Befreiung und intensiven Befeuchtung der Nase im Rahmen von Nasenspültherapien mit einer handelsüblichen Nasendusche:

- Zur Linderung bei Heuschnupfen und Allergien
- Bei Schnupfen-Symptomen in der Erkältungszeit
- Bei trockener Nase und festen Borken
- Zur Befeuchtung trockener Nasenschleimhaut

Dosierungsanleitung, Art und Dauer der Anwendung:

Zuerst den Inhalt eines Dosierbeutels DermaSel® Therapie Nasenspülsalz^{LIQUID} mit Totes Meer Salz in die Nasendusche einfüllen und anschließend mit handwarmem Wasser auf 250 ml auffüllen. Das eingesetzte Wasser muss mindestens Trinkwasserqualität aufweisen und sollte immer frisch sein. Den Nasendusche mit passendem Adapter wieder aufsetzen und fest zu schrauben. Vor der Anwendung die Nasendusche leicht schwenken, um das Konzentrat im Wasser optimal zu verteilen. Die fertige Lösung sofort verwenden – nicht aufbewahren! Die Lösung kann bei Aufbewahrung verkeimen. Erfahrungsgemäß reicht eine Anwendung pro Tag. Je nach Bedarf kann eine Nasenspülung bis zu 3 Mal täglich angewendet werden.

Hinweis:

Bei versehentlichem Benetzen der Augen mit der Spüllösung sofort die Augen mit reichlich klarem Wasser spülen; dies gilt auch für versehentlichen Kontakt der salzhaltigen Spüllösung mit oberflächlichen Hautwunden. Sollte Salzlösung in den Hals geraten sein und als unangenehm empfunden werden, sollte umgehend Wasser nachgetrunken werden.

Gegenanzeigen:

Bei individueller Unverträglichkeit, Verletzungen des Nasendaches, der Nebenhöhlenwände und der Schädelbasis, bei Nasenbluten und Neigung zum Verschlucken, sowie bei Kindern unter 4 Jahren darf eine Spülung der Nase mit DermaSel® Therapie Nasenspülsalz^{LIQUID} mit Totes Meer Salz nicht angewendet werden. Weitere Beschränkungen sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht bekannt.

Nebenwirkungen:

In seltenen Fällen kann es zu leichten Reizerscheinungen wie Kribbeln und Brennen in der Nase kommen. Sollten Sie Nebenwirkungen bei sich beobachten, so informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Was müssen Sie während Schwangerschaft und Stillzeit beachten?

Es gibt keine Hinweise, die gegen die Anwendung während Schwangerschaft und Stillzeit sprechen.

Wechselwirkungen:

Bisher sind keine Wechselwirkungen mit anderen Mitteln bekannt.

SEL DE RINÇAGE NASAL SOLUTION LIQUIDE AU SEL DE LA MER MORTE

Produit médical

La mer Morte est connue depuis des siècles pour sa concentration unique en minéraux. Grâce à sa richesse en chlorure de magnésium, le sel de la mer Morte contribue à l'amélioration de l'hydratation de la peau et prévient le dessèchement des tissus. Un rinçage nasal avec les sels minéraux de la mer Morte permet une bonne hydratation et un lavage en profondeur des fosses nasales en cas de rhume ou d'exposition aux poussières ou aux allergènes, et il soigne le nez bouché et sec. DermaSel® Therapie Sel de rinçage nasal Solution liquide au sel de la Mer Morte est un concentré liquide à base de sels minéraux de la mer Morte et de chlorure de sodium pur pharmaceutique (sel ordinaire) pour la fabrication d'une solution de lavage nasal. Le dosage est adapté aux conditions physiologiques de l'organisme et est bien toléré par l'organisme.

Composition:

Chlorure de sodium Ph. Eur. (sel ordinaire pharmaceutique), Maris Sal (sel de la mer Morte), eau. Sans agents conservateurs ni additifs. DermaSel® Therapie Sel de rinçage nasal Solution liquide au sel de la Mer Morte est sans conservateurs ni additifs!

Indications:

Lave, dégage et hydrate en profondeur les fosses nasales dans le cadre d'un traitement avec une douche nasale usuelle:

- Soulage les symptômes du rhume des foins et d'allergie
- Soulage les symptômes du rhume pendant la saison des refroidissements
- En cas de nez sec et de mucosités solides
- Hydrate la muqueuse nasale sèche

Instructions de dosage, type et durée de l'application:

Versez d'abord le contenu d'un sachet de DermaSel® Therapie Sel de rinçage nasal Solution liquide au sel de la Mer Morte dans le flacon pour douche nasale et ajoutez aussitôt 250 ml d'eau tiède. L'eau utilisée doit au moins présenter une qualité prouvable pour la consommation et doit toujours être fraîche. Repositionnez le cou avec l'adaptateur et vissez fermement. Agitez légèrement la douche nasale avant de l'utiliser, afin de bien répartir le concentré dans l'eau. Utilisez immédiatement la solution finie, ne la conservez pas. Au risque de faire proliférer les germes! L'expérience a montré qu'une application par jour suffit. Au besoin, le lavage du nez peut être effectué jusqu'à 3 fois par jour.

Remarque:

En cas de contact accidentel de la solution avec les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau claire; cette recommandation est également valable en cas de contact accidentel de la solution avec des plaies superficielles. Si de la solution coule dans la gorge et que cela vous est désagréable, buvez immédiatement de l'eau.

Contre-indications:

Ne pas utiliser DermaSel® Therapie Sel de rinçage nasal Solution liquide au sel de la Mer Morte en cas d'intolérance individuelle, de blessure au niveau de la muqueuse nasale, de la paroi des sinus ou de la base crânienne, en cas de saignement de nez et de tendance à l'ingestion, et chez les enfants de moins de 4 ans. On ne connaît pas à ce jour d'autres restrictions en cas d'utilisation normale.

Effets indésirables:

Dans de rares cas, des symptômes d'irritation comme des picotements et des brûlures dans le nez peuvent survenir. Si vous observez des effets indésirables, informez-en votre médecin ou votre pharmacien.

À quoi devez-vous faire attention si vous êtes enceinte ou si vous allaitez?

Il n'y a pas de contre-indications à l'utilisation du produit pendant la grossesse ou l'allaitement.

Stand der Information: Mai 2019
Mise à jour de l'information: mai 2019

Erläuterung der Symbole:

 **Warnhinweise:**
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Avvertimenti:
Conservare hors de portée des enfants!
Avvertenze:
Conservare fuori dalla portata dei bambini!

 **Gebrauchsanweisung beachten!**
Bien respecter le mode d'emploi!
Osservare le istruzioni per l'uso!


 **Empfohlene Lagertemperatur**
Température de conservation recommandée
Temperatura di conservazione consigliata

 **Verfallsdatum für das Nasenspülsalz^{LIQUID}**
Siehe Faltschachtel-Boden und Siegelrandprägung.
Nach Ablauf des Verfallsdatums das Produkt nicht mehr anwenden!

Date limite d'utilisation du sel LIQUIDE pour lavage nasal:
Voir le fond de la boîte et l'estampage sur le bord soudé.
Ne pas utiliser le produit après sa date limite d'utilisation!

Data di scadenza dei Sali LIQUIDI per lavaggi nasali:
Vedere fondo della confezione e incisione sul bordo del sigillo. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza!

Chargencode für das Nasenspülsalz^{LIQUID}
Code de lot pour le sel LIQUIDE pour lavage nasal
Lotto per i Sali LIQUIDI per lavaggi nasali

 **Hersteller/ Fabricant / Fabricante:**
FETTE Pharma GmbH, 63324 Egelsbach, Germany
www.dermasel-therapie.com

Die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie werden eingehalten

Les exigences de la directive en matière de produits médicaux sont maintenues

Conforme ai requisiti delle linee guida per i dispositivi medici



Veillez lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit médical

DermaSel® Therapie Sel de rinçage nasal Solution liquide au sel de la Mer Morte. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous avez besoin d'informations complémentaires, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

Nous vous souhaitons un bon rétablissement!

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo medico

DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali. Conservare con cura le istruzioni per rileggerle qualora durante il trattamento dovessero sorgere domande sull'utilizzo. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio medico o farmacista.

Auguriamo una pronta guarigione!

SALI LIQUIDI DEL MAR MORTO PER LAVAGGI NASALI

Dispositivo medico

Il Mar Morto è conosciuto per la sua straordinaria varietà di minerali sin dall'antichità. Grazie alla naturale abbondanza di cloruro di magnesio, i sali minerali del Mar Morto contribuiscono a migliorare l'idratazione cutanea contrastando la secchezza delle mucose. Un lavaggio nasale con i sali minerali del Mar Morto garantisce una buona idratazione e una pulizia accurata del naso in caso di raffreddore, polvere e presenza di allergeni ed è utile anche in caso di naso chiuso e secco. DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali è un concentrato liquido con sali originali del Mar Morto e cloruro di sodio (sale da cucina) puro per uso farmaceutico per la preparazione di una soluzione per lavaggi nasali. Il dosaggio è adattato alle condizioni fisiologiche del corpo ed è ben tollerato dall'organismo.

Composizione:

Cloruro di sodio Ph. Eur (sale farmaceutico), Maris Sale (sali del Mar Morto), acqua. Senza conservanti, senza additivi aggiunti. DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali non contiene conservanti e additivi!

Indicazioni terapeutiche:

Per pulire e liberare a fondo e idratare intensamente il naso nell'ambito di terapie a base di lavaggi nasali con docce nasali normalmente disponibili in commercio:

- Dona sollievo in caso di rinite allergica e allergie
- In caso di sintomi da raffreddore nella stagione fredda
- In caso di naso secco e crostosità
- Per idratare la mucosa nasale secca

Posologia e modalità di somministrazione:

Per prima cosa versare nel flacone per doccia nasale il contenuto di una bustina di DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali e aggiungere acqua a temperatura ambiente fino a raggiungere 250 ml. L'acqua utilizzata deve essere potabile e sempre fresca. Chiudere l'irrigatore nasale con l'adattatore adatto e avvitare saldamente. Prima dell'utilizzo, agitare leggermente la doccia nasale per diluire uniformemente il concentrato in acqua. Utilizzare subito la soluzione pronta: non conservarla!

La soluzione conservata è soggetta a contaminazione.

In base all'esperienza è sufficiente un'applicazione al giorno. A seconda delle necessità, è possibile effettuare un lavaggio nasale fino a 3 volte al giorno.

Nota:

In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita; lo stesso vale per il contatto accidentale con ferite superficiali. Se la soluzione salina dovesse arrivare in gola e risultare sgradevole, si consiglia di bere immediatamente acqua.

Controindicazioni:

L'uso di DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali è sconsigliato in caso di intolleranza individuale, di ferite del tetto nasale, delle pareti dei seni nasali e della base del cranio, in caso di epistassi e tendenza a inghiottire, nonché nei bambini di età inferiore a 4 anni. Non sono note altre limitazioni nelle condizioni normali di impiego.

Effetti indesiderati:

In rari casi possono insorgere leggere forme di irritazione nel naso, come fornicolo e bruciore. In caso di comparsa di effetti indesiderati informare il proprio medico o farmacista.

Precauzioni in gravidanza e allattamento.

Non esistono controindicazioni all'uso del prodotto in gravidanza e allattamento.

Interazioni:

Al momento non sono note interazioni con altre sostanze.

Confezioni:

20 bustine di DermaSel® Therapie sali liquidi del Mar Morto per lavaggi nasali da 9 ml



DERMASEL®

Thérapie

Fragen Sie Ihren Apotheker auch nach der richtigen Pflege für die empfindliche Haut um die Nase:

Demandez conseil à votre pharmacien en matière de soins en cas de peau sensible autour du nez.

Chiedere inoltre al farmacista come curare correttamente la pelle sensibile intorno al naso

DERMASEL® THERAPIE NASENSALBE

Regeneration und Pflege für gereizte Haut um die Nase mit feuchtigkeitsspendenden, hautberuhigenden Wirkstoffen wie Totes Meer Salz Magnesium²⁺¹⁶, Hyaluron, Ölen der Avocado und Sheanuss sowie Zink.

DERMASEL® THERAPIE CRÈME POUR LE NEZ

Régénération et soin de la peau irritée autour du nez avec des composants hydratants et apaisants comme du Magnésium²⁺¹⁶ sel de la mer Morte, de l'acide hyaluronique, de l'huile d'avocat, du beurre de karité et du zinc.

DERMASEL® THERAPIE UNGUENTO NASALE

Rigenerazione e cura per la pelle irritata nella zona del naso con principi attivi idratanti e lenitivi quali sali del Mar Morto Magnesium²⁺¹⁶, acido ialuronico, oli di avocado e karité e zinco.



Nasensalbe
PZN 14242422
KOSMETIKUM

APOTHEKENEXKLUSIV!
DERMATEST DERMATOLOGISCH GEPRÜFT

FETTE Pharma GmbH, 63324 Egelsbach, Germany
dermasel-therapie.com

Informazioni aggiornate: maggio 2019